

ՀՏԴ 373Русский язык*Гаяне ОСИПЯН**доцент кафедры русского языка и литературы АрГУ, к.п.н.**E-mail: gayaneosipyan@mail.ru*

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ИЗУЧЕНИЯ ФОНЕТИКО- ФОНОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ РУССКОГО ЯЗЫКА В АРМЯНСКОЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ: АНАЛИЗ ПРОГРАММ И УЧЕБНИКОВ

Գ.Հովսեփյան

**ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱԿՐԴԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՈՒՄ ՌՈՒՍԱՅ
ԼԵԶՎԻ ՀԼՁՑՈՒՆԱԲԱՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ
ՌԻՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՋՆԱՀԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
ՄԱՍԻՆ. ԾՐԱԳՐԵՐԻ ԵՎ ԴԱՄԱԳՐՔԵՐԻ
ՎԵՐԼՈՒԾՈՒԹՅՈՒՆ**

Լեզվական կոմպետենցիայի բովանդակության և մեթոդիկայի ձևավորման համար անհրաժեշտ պայմաններից մեկը, ինչպես ԿՐՏՍԵՐ և հիմնական դպրոցն ավարտող, այնպես էլ շրջանավարտի պարագայում, հնչյունաբանության, ուղղախոսության (ուղղագրության) և առոգանության դասավանդման վիճակի պարզումն է: Այդ նպատակով մենք իրականացրել ենք մրցույթով անցած և ՀՀ ԿԳՆ կողմից հաստատված ռուսաց լեզվի դպրոցական դասագրքերի և մեթոդական ձեռնարկների վերլուծություն՝ հնչյունաբանական - հնչյունախոսական կոմպետենցիայի ձևավորման խնդիրներին՝ որպես լեզվական կոմպետենցիաներին համապատասխանելու տեսանկյունից: Ազգային կողմնորոշված դասագրքերից յուրաքանչյուրը այս կամ այն չափով համապատասխանում ծրագրի պահանջներին, արտացոլում է դրանց հեղինակների մեթոդական հայացքները, համոզմունքներն ու ճաշակները և կարող է հաջողությամբ օգտագործվել ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի ուսուցման մեջ՝ կախված ուսուցման նպատակներից և խնդիրներից, դպրոցի

առանձնահատկություններից, սովորողների կոնտինգենտից, մանկավարժների և դպրոցի ղեկավարության նախասիրություններից:

Նշենք, որ վերոնշյալ կոմպլեկտներից ոչ մեկը չի համապատասխանում ԱՀ հիմնական(միջնակարգ) դպրոցներում հյուսիսաֆանական կոմպլեքսների ձևավորման առանձնահատկություններին՝ սովորողինաստիվ երկրագրության և դիզիտիսիսի պայմաններում

Բանալի բաներ՝ հնչյունաբանական-հնչախոսական կոմպլեքսներից, սովորողինաստիվ երկրագրություն, դիզիտիսիս, լեզվական նյութեր, դասագրքերի ու ծրագրերի վերլուծություն:

Одно из необходимых условий для научной разработки содержания и методики формирования языковой (лингвистической) компетенции как оканчивающего начальную и среднюю школу, так и выпускника армянской школы – выяснение состояния преподавания фонетики, орфоэпии (и орфографии) и интонации. С этой целью мы провели анализ действующих государственных программ, прошедших по конкурсу /или утвержденных Министерством образования и науки Республики Армения/ школьных учебников по русскому языку и методических руководств с точки зрения их соответствия задачам формирования ФФК /далее фонетико-фонологическая компетенция/ как компонента языковой (лингвистической) компетенции. Каждый из проанализированных выше национально ориентированных учебников в той или иной степени отвечает требованиям программы, отражает методические взгляды, убеждения и вкусы их авторов-создателей и может быть с успехом использован при обучении РКИ /русскому как иностранному/ в зависимости от целей и задач обучения, специфики школы, контингента обучаемых, предпочтений педагогов и руководства школы.

Ключевые слова: фонетико-фонологическая компетенция, субординативный билингвизм, фонетика, диалогия, языковой материал, анализ учебников и программ.

G.Hovsepyan

ON THE PECULIARITIES OF STUDYING THE PHONETIC-PHONOLOGICAL SYSTEM OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE ARMENIAN SECONDARY SCHOOL: ANALYSIS OF PROGRAMS AND TEXTBOOKS

One of the most necessary conditions for the scientific development of the content and methodology for the formation of linguistic competence of both a primary and secondary school graduate and an Armenian school graduate is to clarify the state of teaching phonetics, orthoepy (and spelling) and intonation. To this end, we have analyzed the current state programs that passed through the competition and / or approved by the Ministry of Education and Science of the Republic of Armenia school textbooks on the Russian language and methodological

guidelines in terms of their compliance with the tasks of forming phonetic-phonological-competence as a component of linguistic competence. Each of the nationally oriented textbooks analyzed above, to one degree or another, meets the requirements of the program, reflects the methodological views, beliefs and tastes of their authors-creators and can be successfully used in teaching RFL, depending on the goals and objectives of education, the specifics of the school, the student population, preferences teachers and school leaders.

It should be noted that none of the above sets corresponds to the peculiarities of the formation of phonetic-phonological-competence in the lessons of RFL in the basic (secondary) schools of the Republic of Artsakh in the conditions of bilingualism and diglossia.

Key words: *phonetic-phonological-competence, diglossia, linguistic materials, analysis of textbooks and curricula, subordinate bilingualism.*

Одно из необходимых условий для научной разработки содержания и методики формирования языковой (лингвистической) компетенции как оканчивающего начальную и среднюю школу, так и выпускника армянской школы-выяснение состояния преподавания фонетики, орфоэпии (орфографии) и интонации. С этой целью представляется необходимым провести анализ действующих государственных программ и школьных учебников по русскому языку с точки зрения их соответствия задачам формирования фонетико-фонологической компетенции как компонента языковой (лингвистической) компетенции, выявить практикующиеся методы и приемы обучения, выяснить качество знаний, степень сформированности соответствующих умений и навыков учащихся, проанализировать ошибки, выявить их характер и причины.

Отметим здесь, что общеобразовательные школы и классы с армянским языком обучения Республике Арцах работают сегодня по государственным программам и стандартам и действующим в республике учебникам по русскому языку для средней и старшей школы Республики Армения.

Приступая к анализу соответствующих документов и учебников, мы поставили перед собой цель проанализировать представленный в них языковой минимум и выяснить: какое место при этом занимает интересующая нас тема; прослеживается ли системность и преемственность в подаче этой темы в указанных документах; насколько отобранный и включенный в Программу и Стандарт языковой минимум по нашей теме обеспечивает формирование трех уровней, отражающих степень усвоения учащимися знаний, умений и навыков в соответствии с общеевропейскими требованиями к владению иностранным языком.

В анализируемой Программе языковой материал распределен по трем этапам обучения: начальному (начальная школа – II- IV классы); среднему (средняя школа – V- IX классы); старшему (старшая школа – X-XII классы).

Согласно анализируемому документу, содержание курса «Русский язык в начальных классах» предусматривает **«развитие** речевых способностей учащихся, их готовности к общению на русском языке; развитие монологической и диалогической речи; **освоение** элементарных знаний по лексике, фонетике, грамматике русского языка; **овладение**

умениями слушания, говорения, чтения, письма, необходимыми для общения в семейно-бытовой и учебной сферах» [Стандарт и программа, 2010: 13].

Специальный раздел под названием «Фонетика. Орфоэпия. Интонация» выделен в программе для средних классов (5-9 классы) основной школы. Этот раздел охватывает следующий материал: *Понятие о фонетике. Звуки речи и их образование. Гласные и согласные звуки. Гласные звуки. Ударные и безударные гласные. Согласные звуки: твёрдые и мягкие, звонкие и глухие, непронизносимые и сввоенные. Слог. Ударение. Разноместность и подвижность русского ударения. Смыслоразличительная роль ударения. Логическое ударение. Интонация. Инотонационные особенности русской речи. Орфоэпические).*

Несмотря на то, что программой для начальной школы не предусмотрено специальное обращение к фонетике и орфоэпии, оканчивающие начальную школу должны владеть следующими **знаниями** (в соответствии с тремя уровнями): 1-й уровень: Звуки. Буквы русского языка. Правописание слов с сочетаниями *жи, ши, чи, щи, ча, ша, ща, чу, шу*. 2-й уровень: Алфавит. Правописание слов с безударными гласными, проверяемыми ударением. 3-й уровень: Элементарные правила произношения и правописания. Правописание глухих и звонких согласных¹

В рассматриваемом документе подробно описывается программа по РЯ для начальных классов. В графе «Формы учебной деятельности» программы для 2-го класса (добукварный период, 68 часов, из расчета 2 часа в неделю) указывается, что учащиеся должны: правильно произносить отдельные звуки, их сочетания, слоги, чистоговорки; правильно интонировать предложения в ответ на специальные вопросы.

Букварный период рассчитан на 52 часа.² В графе «Учебный материал» для букварного периода указан следующий подлежащий усвоению материал: понятие о слоге (с опорой на родной язык), принципы деления слова на слоги, понятие о звуке (с опорой на родной язык), звуковой состав слова, роль гласного в образовании слога; безударные гласные, глухие и звонкие, мягкие и твердые согласные; йотированные буквы (е, ё, ю, я); сочетания *жи, ши, чи, щи, чу, шу, ча, ща*. В качестве вида учебной деятельности для развития фонематического слуха предлагается фонетическая зарядка: индивидуальное, групповое, хоровое повторение отдельных звуков, слогов, слов, чистоговорок, скороговорок, рифмовок вслед за учителем или ведущим учеником³. Учащиеся должны научиться делить слова на слоги, слоги на звуки, выделять изучаемый звук, называть слова с одним и тем же звуком в начале, середине и в конце слова; соотносить звуки с буквами; читать, обращая внимание на разноместность русского ударения; овладеть орфоэпическими нормами русского языка; правильно произносить и писать слова с проверяемыми и непроверяемыми гласными, с глухими и звонкими согласными, с йотированными гласными, мягкими и твердыми согласными; правильно произносить и писать слова с *жи, ши, чи, щи, чу, шу, ча, ща*).

Программа по РЯ для **3-го класса** (всего в году 68 часов, из расчета 2 часа в неделю) в разделе «Орфоэпия и орфография» предусматривает работу с безударными гласными, йотированными буквами, словами, содержащими сочетания *жи, ши, чи, щи, чу, шу, ча, ща*. В графе «Формы учебной деятельности» указано, что ученики должны: правильно

¹ [Стандарт и программа, 2010: 24].

² [Стандарт и программа, 2007: 53].

³ [Стандарт и программа, 2007: 22].

произносить и писать слова с проверяемыми и непроверяемыми гласными, с глухими и звонкими согласными, с йотированными гласными, мягкими и твердыми согласными; правильно произносить и писать слова с *жи, ши, чи, ци, чу, цу, ча, ца*¹.

В программе по РЯ для **4-го класса** (всего в году 102 часа, из расчета 3 часа в неделю) в разделе «Орфоэпия и орфография» отмечено, что ученики должны освоить произношение и правописание слов: с безударными гласными; с твердыми и мягкими, звонкими и глухими согласными; с шипящими, *щ* и *ц*; с буквой *ы*; с разделительными *ь* и *ъ*; с йотированными буквами; со сдвоенными и непроизносимыми согласными. А также должны освоить произношение *в* вместо буквы *з* в окончаниях родительного падежа прилагательных и притяжательных местоимений, а также в слове *сегодня* и предлогов с последующими словами. В графе «Цель учения» указывается, что ученики должны научиться читать вслух текст целыми словами, плавно, с соблюдением логического ударения, правил русской орфоэпии и интонации. В графе «Формы учебной деятельности» отмечается, что ученики должны выполнять упражнения по правильному произношению, читать и писать слова с безударными гласными; с твердыми и мягкими, звонкими и глухими согласными; с шипящими, *щ* и *ц*; с буквой *ы*; с разделительными *ь* и *ъ*; с йотированными буквами; со сдвоенными и непроизносимыми согласными; правильно произносить при чтении звук *в* вместо буквы *з* в окончаниях родительного падежа прилагательных и притяжательных местоимений, а также в слове *сегодня*; произносить слитно при чтении и писать отдельно предлоги с последующими словами².

Программой по РЯ для **средних классов (5-9 классы)** (всего в году 102 часа – из расчета 3 часа в неделю) предусмотрено усвоение знаний в сфере морфологии, и предлагаемый для изучения и отработки материал по орфоэпии и орфографии связан в первую очередь с правильным произношением и правописанием окончаний существительных, прилагательных, личных, притяжательных, вопросительных и указательных местоимений, количественных и порядковых числительных, глаголов в неопределенной форме, настоящем, будущем и прошедшем временах, наиболее употребительных наречий.

Так, в **5-м классе** предусмотрено произношение и правописание: гласных, проверяемых и непроверяемых ударением; глухих и звонких согласных в конце слова; существительных и прилагательных с твердыми и мягкими согласными в окончаниях; гласных *ы-и* после *ц* в корнях слов и в окончаниях; *и* после *з, к, х, ж, ч, ш, щ* в корнях слов и в окончании. Учащиеся должны научиться правильно произносить и писать прилагательные с безударными окончаниями, с основой на мягкий и твердый согласный, с основой на *з, к, ж, ш*; правильно произносить и писать прилагательные с суффиксами *-н, -нн, -енн, -ан, -ян, -еньк, -оньк*; ставить ударение в слове и объяснять выбор гласных *о, е* после *ж* и *ш*; правильно произносить и писать притяжательные местоимения, количественные числительные и порядковые числительные при указании даты; правильно произносить и писать глаголы неопределенной формы; окончания глаголов настоящего времени во всех лицах и числах; произносить слитно и писать частицу *не* с глаголами; правильно произносить и писать безударные окончания в наречиях *летом*,

¹ [Стандарт и программа, 2010: 60].

² [Стандарт и программа, 2010: 72-73].

утром, вечером, наречий с разделительным *ь* осенью, ночью, наречий завтра, днём, сегодня, всегда, учера, весной, зимой¹.

Программой для **6-го класса** предусмотрен следующий объем знаний, умений и навыков в области орфоэпии и орфографии: правильно произносить и писать существительные мужского и женского рода на *ь* и *шипящие*, падежные окончания существительных, в частности, с основой на шипящие, существительные множественного числа с разделительным *ь*, окончания прилагательных в разных падежах ед. и мн. ч., глаголы СВ и НСВ с приставками *про-*, *по-*, *при-*, *раз(с)-*, *с-*; глаголы НСВ с суффиксом *-ыва*, наречия с приставками *с-*, *на-* [Стандарт и программа, 2010: 82-92].

Согласно программе для **7-го класса**, учащиеся должны научиться правильно произносить и писать предлоги с последующими словами; правильно произносить и писать: существительные с удвоенными и непронизносимыми согласными, указательные и вопросительные местоимения количественные числительные *пять-двадцать, тридцать*, глаголы будущего времени, наречия образа действия, меры и степени (*быстро, хорошо, близко, лучше, выше, высоко, внимательно, медленно*) [Стандарт и программа, 2007: 92-103].

В программе для **8-го класса**, согласно которой учащиеся приступают к усвоению элементарных знаний в области синтаксиса словосочетания и простого неосложненного предложения, большее внимание уделяется интонации и выработке умений и навыков правильного интонирования с соблюдением логического ударения в соответствии с целью общения и особенностями ситуации вопросительных предложений; побудительных предложений, выражающих просьбу, приказание, приглашение, призыв; восклицательных и невосклицательных предложений. Кроме того, учащиеся должны правильно интонировать предложения с прямым и обратным порядком слов с соблюдением логического ударения; правильно интонировать предложения с обращениями и вводными словами².

Программой для **9-го класса** предусмотрено усвоение элементарных знаний в области синтаксиса сложного предложения (сложносочиненного, сложноподчиненного, бессоюзного), предложений с прямой речью и синтаксиса текста, в связи с чем основное внимание уделяется интонации и выработке умений и навыков правильного интонирования сложносочиненных предложений с союзами *и, а, но*; правильного интонирования сложноподчиненных предложений с разными типами придаточных, в первую очередь с придаточными изъяснительными и определительными; правильного интонирования предложений с прямой речью, реплик диалога при чтении и в устной речи; передаче с помощью интонации смысловых отношений между частями бессоюзного сложного предложения³.

Таким образом, содержание изучаемого материала по классам определяется государственной программой, а выработка практических навыков и умений зависит от системности и преемственности изучаемого языкового материала, от его подачи, от количества и качества предусмотренных учебниками тренировочных упражнений и повторяемости изученного материала в различных сочетаниях, с учетом контекста и ситуации, по классам, этапам и центрам обучения.

¹ [Стандарт и программа, 2010: 73-82].

² [Стандарт и программа, 2010: 104-116].

³ [Стандарт и программа, 2010: 116-123].

Проанализировав требования государственной учебной программы по РЯ, попробуем сопоставить эти требования с тем, как они реализованы в действующих учебниках для общеобразовательной школы РА.

Действующие в РА учебники по РЯ для начальной и средней (основной) школы, прошедшие по конкурсу и/или утвержденные МОН РА, составлены в соответствии с основными требованиями “Стандарта и программы по русскому языку”

Первый комплект учебников, который был проанализирован нами, состоит из 3 книг (Н. Байбуртян, И. Якубова. Букварь. Учебник для второго класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2008. – 128 с.; Н. Байбуртян. Русский язык. Учебник для третьего класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2008. – 160 с.); Н. Байбуртян. Русский язык. Учебник для четвертого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2009. – 160 с).

Букварь. Учебник для второго класса общеобразовательной школы состоит из двух частей: часть первая – «Букварь» – предназначена для обучения учащихся грамоте, а вторая часть – послебукварный период – для обобщения знаний и закрепления умений и навыков в чтении и письме, приобретенных в букварный период. Одновременно с введением букв в этом учебнике осуществляется отработка ударения, обращается внимание на соотношение понятий звук и буква, вырабатывается навык деления слова на слоги, вводится знак ударения (он проставляется в схемах слов над ударной гласной); отрабатывается произношение наиболее употребительных двухсложных слов с ударением на первом слоге, на втором слоге, трехсложных слов с ударением на первом, втором, третьем слогах. Ударение проставлено также во всех дву-, трех-, четырехсложных словах в представленных в учебнике для чтения и проговаривания отдельных предложениях, стихах, скороговорках, сказках, рассказах, а также в текстах для чтения в специальном разделе букваря – «Как хорошо уметь читать!».

Учебник “Русский язык” для 3-го класса общеобразовательной школы (Байбуртян 2008) открывается страницей, на которой изображены рабочие иконки, помогающие ученикам ориентироваться в заданиях учебника. Одна из представленных здесь иконок обозначает материал для обучения произношению и интонированию. Все тексты учебника предваряются заданиями с этой иконкой, среди которых: прочитаем слитно (задания направлены на отработку слитного прочтения/произношения предлогов со словами); прочитаем парами (в парах словосочетаний представлены различающиеся ударением слова); прочитаем, обратим внимание на произношение (*-тся, -ться, -ся, -сь, -лась, -лось, -лись* и других глагольных суффиксов и окончаний); прочитаем, обратим внимание на произношение буквы *о* и др.

Что касается выработки навыков и умений произношения безударных гласных, то автор анализируемого учебника сосредоточила внимание только на одной позиции: произношении безударного *о*. Произношение безударных *и, е, а*, к сожалению, никак специально не отрабатывается, как и произношение *ы* в сопоставлении с *и*.

Ударение в учебнике проставлено во всех дву-, трех-, четырехсложных словах в представленных для чтения и проговаривания отдельных предложениях, стихах, скороговорках, а также в текстах для чтения в специальном разделе.

Учебник “Русский язык” для 4-го класса (Байбуртян 2012) также открывается страницей, на которой изображены рабочие иконки, помогающие ученикам ориентироваться в заданиях учебника. Одна из представленных здесь иконок служит для обозначения материала по обучению произношению и интонированию. Тексты

учебника предваряются заданиями с этой иконкой. Ударение в учебнике проставлено во всех дву-, трех-, четырехсложных словах в представленных для чтения, проговаривания и последующей работы отдельных предложениях, стихах, скороговорках, сказках и рассказах.

Комплект «Солнышко» (Есаджанян Б.М., Ханзратян В.М. Солнышко-2 / Учебник для учащихся 2-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.; Есаджанян Б.М., Ханзратян В.М. Солнышко-3 / Учебник для учащихся 3-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.; Есаджанян Б.М., Ханзратян В.М. Солнышко-4 / Учебник для учащихся 3-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.) состоит из 3 книг.

Учебник для 2-го класса вышеуказанных авторов состоит из 4 частей: добуквенные материалы; буквенные материалы; послебуквенные материалы; сценарий «Праздник Букваря». После озвучивания букв во второй части дается материал для звуко-буквенного анализа (по 8 слов). Ученики находят новые буквы, определяют их место и звучание. Слова во второй части учебника, как правило, делятся на слоги, однако ударение здесь не проставлено. В третьей и четвертой частях учебника предлагаются тексты для чтения, снабженные предтекстовым словариком и послетекстовыми заданиями, однако ударение и здесь нигде не проставлено, что в ряде случаев совершенно необходимо, в частности тогда, когда оно подвижно (*светить, светит* – см. стр. 136, *сердиться, сердится* – см. стр. 138, *голоден, голодный* – см. стр. 140; *висок-виски* – см. стр. 149 «Букваря»), разноместно и играет смыслоразличительную роль. Так, ударение не проставлено в слове *рожки* (см. стр. 136); *стоит* (см. стр. 46), при этом ученикам предлагается вне контекста вставить в слове *сто...* пропущенную гласную и др.

Языковой материал учебника для 3-го класса (Есаджанян, Ханзратян 2008) обобщает материал программы по РЯ для 2-х классов, в частности проводится повторение букв *а, к, ж*; далее – *т, у, ф*; затем – *з, б, п*; далее – блоками – *щ, ц, ю; ж, ц, ч, ш; с, э, н, и, й* и т.д.

В учебнике «Солнышко-4» используется тематический принцип подачи лексического материала; закрепляется и дополняется материал по теме «Звуки и буквы»: звуки (парные, звонкие и глухие согласные); буквы; слоги; правописание *жи-ши, ча-ща, чу-щу*; обозначение мягкости согласных гласными буквами; мягкий знак на конце и в середине слова; ударные и безударные гласные. Учебник яркий, достаточно интересный, представленный в нем лексический материал разнообразен по форме, доступен в возрастном и языковом отношениях, однако в подаче материала по фонетике, орфоэпии и орфографии нет определенной системы и потому целый ряд звуко-букв и отдельных тем в учебнике не отрабатывается. Так, напр., в упр. 202 на стр. 125 учебника ученикам предлагается выписать слова с мягкими согласными перед *я*, далее – перед *ю* (упр. 206 на стр. 127), перед *ё* (упр. 209 на стр. 129) при этом термин *мягкий согласный* до этого ни в данном учебнике, ни ранее не был представлен и ничего не говорилось о способах обозначения мягкости на письме.

Обратимся к комплекту учебников «Радуга» (Б.М. Есаджанян, Л.Г. Баласанян. Букварь-радуга. – Ер.: Филин, 2010. – 144 с.; Б.М. Есаджанян, Л.Г. Баласанян. Радуга. Учебник по русскому языку. 2 класс. – Ер.: Филин, 2002. – 200 с.). Названный комплект по структуре и способам предъявления и оформления текстового и иллюстративного материала, подбору текстов и пр. параметрам во многом схож с комплексом «Солнышко».

Букварь «Радуга» состоит из двух частей: материала для добукварного периода и собственно букваря, который в учебнике выделен под названием «Пора учиться читать!».

Так же, как и в букваре комплекта “Солнышко”, ударение в этой книге нигде не проставлено. Поскольку в двух указанных букварях представлены практически идентичные тексты, то наши комментарии в этом плане касаются тех же самых слов (см. выше).

Учебник «Радуга» для 2-го класса состоит из нескольких частей. Герои первой части Алик и Ялик с помощью волшебных кубиков повторяют буквы алфавита от *а* до *я* и названия животных, содержащих эти буквы (звуки). Далее следуют тексты для аналитического чтения с предтекстовым русско-армянским словариком и послетекстовыми заданиями, направленными на развитие речевых навыков. Ударение в словах не проставлено ни в предтекстовых словариках, ни в текстах; специальных заданий для развития навыков орфоэпии и орфографии не предусмотрено.

В комплекте учебников для 5-7-х классов Н.К. Аракелян, А.А. Эйрамджян, С.Б. Самуэлян (*Русский язык. Учебник для пятого класса средней общеобразовательной школы.* – Ер.: Тигран Мец, 2008. – 192 с.; *Русский язык. Учебник для шестого класса средней общеобразовательной школы.* – Ер.: Тигран Мец, 2009. – 224 с.; *Русский язык. Учебник для седьмого класса средней общеобразовательной школы.* – Ер.: Тигран Мец, 2010. – 218 с.) программный минимум по фонетике и орфоэпии для этого центра обучения подан в строгой системе. Работа по формированию соответствующих навыков рассчитана на все три года обучения. Материал по орфоэпии закономерно увязан с учебным материалом по орфографии и, как правило, представлен в специальной постоянной рубрике «Орфографическая пятиминутка», которая следует после каждой подтемы урока. Каждая из пятиминуток в обязательном порядке содержит минимум сведений теоретического характера, материал которых далее закрепляется и отрабатывается в разнообразных и занимательных заданиях для устного и письменного выполнения, а правила и рекомендации для заучивания зачастую преподносятся в стихотворной форме, что значительно облегчает их запоминание.

Всего в учебниках 53 подобные пятиминутки (5-й класс – 18 пятиминуток, темы: алфавит; гласные и согласные; гласные звуки, слог, перенос слова; ударение; всегда ударное *ё*; произношение и правописание гласных под ударением; произношение и правописание слов с *е ё ю я* в начале слова и после гласных; буква *й*; перенос слов с *й*; согласные звуки; звонкие и глухие согласные; произношение и правописание парных по звонкости и глухости согласных; чередование согласных в корнях; твердые и мягкие согласные; обозначение мягкости согласных на письме; произношение и правописание слов с *е ё ю я* после согласных; обозначение мягкости согласных с помощью мягкого знака; произношение и правописание слов с мягким знаком на конце слова и в середине слова между двумя согласными; мягкий знак после *л*; произношение и правописание слов с *льк, льн, льч*; перенос слов с мягким знаком; произношение и правописание слов с *чн, нч, чт, чк*; 6-й класс – 16 пятиминуток: обозначение мягкости согласных на письме; произношение и правописание слов с всегда мягкими *ч* и *щ*; правописание *о* и *е* после *ч* и *щ*; правописание мягкого знака после *ч* и *щ*; произношение и правописание слов с всегда твердыми *ш* и *ж*; произношение и правописание гласных после *ш* и *ж*; правописание *о* и *е* после *ш* и *ж*; произношение и правописание слов с удвоенными согласными; непроизносимые согласные; 7-й класс – 19 пятиминуток, темы: проверяемые безударные гласные в корне слова; корни с чередованием гласных *а – о*; правописание корней, выбор гласных в которых зависит от места ударения; правописание корней, выбор гласных в которых зависит от последующего согласного; правописание корней, выбор гласных в

которых зависит от звука, следующего за корнем; правописание корней с чередованием гласных *е – и*; правописание приставок; приставки, не изменяющиеся на письме; правописание приставок на *з (с)*; правописание приставок *при-* и *пре-*; произношение и правописание слов с разделительными *ь* и *ъ*; правописание суффиксов существительных; суффиксы, образующие существительные с новыми лексическими значениями (*-тель, -чик, -щик*); правописание суффиксов, вносящих в существительные добавочные оттенки значения (*-очк- (-ечк-), -ик, -чик, -ок, -ищ-*); правописание суффиксов прилагательных; одно и два *н* в прилагательных; мягкий знак в глагольных формах; словообразование и правописание наречий; правописание *не* со словами.

В комплекте учебников для 5-7-го классов Т.А. Бабаян, М.А. Егиазарян, С.Г. Лалаянц (*Русский язык. Учебник для пятого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2008. – 192 с.; Русский язык. Учебник для шестого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2009. – 192 с.*) в учебниках для 5-го и 6-го классов вводится и отрабатывается определенный материал по фонетике, орфоэпии и орфографии (произношение и правописание слов на *ь*, с разделительным *ь* и *ъ*, с непроизносимыми согласными, с гласными *о* и *е* после шипящих и *ц* в тв. п.), однако иногда наблюдается нарушение системности в предъявлении материала. Напр., обращение к русскому и армянскому алфавитам с заданиями сравнить алфавиты, назвать буквы РЯ, не имеющие звуков, назвать гласные и согласные РЯ (Бабаян, Егиазарян, Лалаянц 2009: 14) осуществляется после того, как отрабатывается произношение и правописание слов с непроизносимыми согласными (Бабаян, Егиазарян, Лалаянц 2009: 9). Ударение в словах проставлено в послетекстовых словариках и в некоторых из представленных в учебнике грамматических таблиц.

В учебнике для 7-го класса работа над произношением увязана с обучением правописанию – здесь отрабатывается правописание слов с удвоенными согласными, глаголов на *-ться, -тся*, слов с чередующимися согласными в корнях. К сожалению, далеко не весь предусмотренный программой для этого концентра материал по фонетике, орфоэпии и орфографии нашел отражение на страницах этого учебника.

В комплекте учебников для 5-7-х классов К. Тонапетян, Г. Язичян и Л. Баласанян под ред. акад. Б.М. Есаджянян. (*Русский язык. Учебник для пятого класса средней школы. Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 92 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 176 с.; Русский язык. Учебник для шестого класса средней школы. Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 92 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 146 с.; Русский язык. Учебник для седьмого класса средней школы Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 95 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 151 с.*) грамматика представлена линейно, и потому весь материал по фонетике, орфоэпии и орфографии сосредоточен в ч. 1 учебника для 6-го класса. Материал распределен по 17 главам: О звуках и буквах. О твердых и мягких согласных. О мягком знаке. О разделительном мягком знаке. О твердом знаке. О том, как пишутся сочетания *жи, ши, чи, щи, ги, ки, хи, ча, ща, чу, жу*. О том, как пишутся слова *цыган, цыпленок, цифра, цирк*. О том, как пишутся слова с непроизносимыми согласными. О словах с удвоенными согласными. О том, как разделить слово на слоги. Об ударении в словах. О том, как пишутся гласные в безударных слогах. О том, как появляются новые слова. О приставках и предлогах. О приставках *пре-* и *при-*. О суффиксах. О сложных словах.

Принцип подачи и структурирования материала, к сожалению, не всегда понятен: так, в главе 1 говорится о правописании глухих и звонких согласных, но это не отражено в названии главы, упражнения в основном носят письменный характер, что далеко не всегда

оправдано, поскольку не способствует выработке правильного произношения. Отметим, что ударение в учебнике не проставлено ни в первой, ни во второй частях даже в трудных для чтения словах, за исключением того раздела, который специально посвящен ударению; не проставлены также точки над ё, что, безусловно, затрудняет выработку навыков правильного произношения и постановки ударения в словах с ё.

В комплекте учебников для 8-9-х классов авторов Н.Г. Рафаелян, Р.Р. Грдзелян, Р.А. Тер-Аракелян (*Русский язык. Учебник для восьмого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2008. – 200 с.; Русский язык. Учебник для девятого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2009. – 192 с.*) специальное обращение к фонетико-фонологическому материалу осуществляется в 8-м классе при работе над темой «Синтаксис простого предложения». Здесь даны задания на выработку правильного произношения повествовательных, вопросительных и побудительных предложений с обращением и без обращения, способов выражения побуждения; вводится понятие логического ударения. Развитию необходимых навыков и умений правильного интонирования служат задания на прочтение диалогов в лицах и составление диалогов по данным образцам (стр. 72 упр. 35, стр. 78 упр. 24, стр. 82 упр. 12 и др.). Точки над ё проставлены везде; ударение в словах проставлено в послетекстовых словариках во второй части книги – «Литературное чтение».

В учебнике для 9-го класса того же коллектива авторов для изучения предлагается материал по теме «Синтаксис. Сложное предложение». Специального обращения к фонетико-фонологическому материалу не предусмотрено, что, к сожалению, не всегда оправдано. Например, работа над предложениями с прямой речью сводится к восстановлению знаков препинания в тексте. Анализ учебного материала показал, что в этой части книги нет упражнений, в которых бы предлагалось прочитать восстановленный диалог вслух. В данном учебнике продолжается работа над способами выражения различных интенций, параллельно вырабатываются навыки и умения фонетической компетенции. Точки над ё проставлены везде; ударение в словах проставлено в «Словарике делового человека» и послетекстовых словариках во второй части книги – «Литературное чтение».

Комплект учебников для 8-9-х классов авторского коллектива в составе К. Тонапетян, Г. Язичян, Л. Баласанян под ред. акад. Б.М. Есаджяна (*Русский язык. Учебник для восьмого класса средней школы / Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 64 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 176 с.; Русский язык. Учебник для девятого класса средней школы Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 64 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 176 с.*) представляет собой 2 учебные книги-перевертыша, каждая из которых состоит из двух частей – части 1 (содержащей материал по языку) и части 2 (содержащей материал по литературному чтению). В части 1 учебника для 8-го класса представлен материал по синтаксису простого предложения, учебника для 9-го класса – по синтаксису сложного предложения (а также темы «Диалог», «Прямая речь», «Косвенная речь»). Авторы не обращаются здесь специально к фонетике, орфоэпии и интонации, хотя в условиях к некоторым упражнениям дается задание прочитать предложения вслух и проследить за интонацией или местом логического ударения (напр., в упр. 64 на стр. 38 и упр. 83 на стр. 49 учебника для 9-го класса); ударение и точки над ё не проставлены.

Отметим здесь, что каждый из проанализированных выше национально-ориентированных учебников в той или иной степени отвечает требованиям программы, отражает методические взгляды, убеждения и вкусы их авторов-создателей и может быть

с успехом использован при обучении РКИ в зависимости от целей и задач обучения, специфики школы, контингента обучаемых, предпочтений педагогов и руководства школы. При всем этом ни один из указанных комплектов не отвечает особенностям формирования ФФК на занятиях по РКИ в основных (средних) школах НКР в условиях субординативного билингвизма и диглоссии.

Литература

1. **Александрова Т.В.**, Живые звуки или фонетика для дошкольников: Учебно-методическое пособие для логопедов и воспитателей. – СПб: Детство-пресс, 2005.- 48 стр.
2. **Арамян А.М.**, Некоторые вопросы фонетики и фонологии в русском и армянском языкознании.//Вопросы языка и стиля.- 1960. – N1.- с.315-336
3. **Аствацатрян М.Г.** Обучение иностранному языку в условиях подвижного субординативного билингвизма: автореф.дисс...д-ра педнаук.- М., 1986.- 32 с.
4. **Байбуртян Н. Якубова И.**, Букварь. Учебник для второго класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2008. – 128 с.; **Н. Байбуртян.** Русский язык. Учебник для третьего класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2008. – 160 с.); **Н. Байбуртян.** Русский язык. Учебник для четвертого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмилан-Армения, 2009. – 160 с).
5. **Виноградов В.А.**, Диглоссия//Лингвистический энциклопедический словарь/Гл.ред. В.Н. Ярцева.-М.: Сов. Энциклопедия, 1990.-685 с.
6. **Есаджания Б.М.**, Билингвальное обучение как фактор формирования поликультурной личности в системе обучения русскому языку// Русский язык в Армении.-200.-N3.-с.6-10
7. **Есаджания, Б.М. Баласаян. Л.Г.**, Букварь-радуга. – Ер.: Филин, 2010. – 144 с.; **Б.М. Есаджания, Л.Г. Баласаян.** Радуга. Учебник по русскому языку. 2 класс. – Ер.: Филин, 2002. – 200 с.
8. **Шахвердова Г.Н.**, Проблема билингвизма при обучении фонетике иностранного языка//Проблемы современной лингвистики и методики обучения русскому языку/Материалы научной конференции, посвященной 90-летию Р.Л. Мелкумяна.- Ере., 1998.- с.72-73.
9. **Шиканян Е.Л., Осипян К.И., Овагимян М.З.**, Практическая фонетика русского языка. Пособие со звуковым приложением.- Ер.: Лингво, 2010.- с.150
10. Учебник “Русский язык” для 3-го класса общеобразовательной школы (**Байбуртян 2008**) / Учебник для учащихся 2-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.; **Есаджания Б.М., Ханзратян В.М.**, Солнышко-3 / Учебник для

учащихся 3-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.; Есаджян Б.М., Ханзратян В.М. Солнышко-4 / Учебник для учащихся 3-го класса общеобразовательных школ. – Ер.: Эдит принт, 2008. – 160 с.) состоит из 3 книг.

11. **Русский язык.** Учебник для пятого класса средней общеобразовательной школы. – Ер.: Тигран Мец, 2008. – 192 с.; Русский язык. Учебник для шестого класса средней общеобразовательной школы. – Ер.: Тигран Мец, 2009. – 224 с.; Русский язык. Учебник для седьмого класса средней общеобразовательной школы. – Ер.: Тигран Мец, 2010. – 218 с.

12. **Русский язык.** Учебник для пятого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2008. – 192 с.; Русский язык. Учебник для шестого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2009. – 192 с.

13. **Русский язык.** Учебник для пятого класса средней школы. Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 92 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 176 с.; Русский язык. Учебник для шестого класса средней школы. Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 92 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 146 с.; Русский язык. Учебник для седьмого класса средней школы Ч. 1 – Ер.: Филин, 2009. – 95 с.; Ч. 2 – Ер.: Филин, 2009. – 151 с.) грамматика представлена линейно, и потому весь материал по фонетике.

14. **Русский язык.** Учебник для восьмого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2008. – 200 с.; Русский язык. Учебник для девятого класса общеобразовательной школы. – Ер.: Макмиллан-Армения, 2009. – 192 с.

15. wiki.armenia.ru/wiki/Армянское_письмо

Հոդվածը տպագրության է երաշխավորել խմբագրական խորհրդի անդամ, , ք. .¹. Վ.Ն. Հարությունյանը: